

# EBERG

**Instrukcja obsługi**  
**Instruction manual**



## **COOLY C35HD BLACK**

## **OSTRZEŻENIA**

- Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby ze zmniejszonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub otrzymali instrukcje dotyczące obsługi urządzenia w bezpieczny sposób oraz zrozumieli związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Odłącz urządzenie od źródła zasilania podczas serwisowania i wymiany części.
- Ostrzeżenie: przed uzyskaniem dostępu do zacisków elektrycznych, wszystkie obwody zasilania muszą zostać odłączone.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osobę o podobnych kwalifikacjach w celu uniknięcia zagrożenia.
- Odłącz zasilanie przed czyszczeniem i konserwacją.
- Urządzenia nie należy instalować w pralniach.
- Uwaga: Sprawdź tabliczkę znamionową pod względem rodzaju czynnika chłodniczego używanego w urządzeniu.
- Szczegółowe informacje dotyczące urządzeń z czynnikiem chłodniczym.
- R410A, R134a, R290 to czynnik chłodniczy zgodny z europejskimi normami; zaleca się jednak, aby nie przekłuwać obwodu chłodzącego maszyny. Po zakończeniu okresu użytkowania należy dostarczyć urządzenie do specjalnego centrum zbiórki odpadów w celu utylizacji.
- Ten hermetycznie zamknięty system zawiera fluorowane gazy cieplarniane.
- INFORMACJE O ŚRODOWISKU: Urządzenie zawiera fluorowane gazy cieplarniane objęte Protokołem z Kioto.
- Czynności konserwacyjne i utylizacyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel. (Aby uzyskać więcej informacji na temat czynnika chłodniczego, patrz tylna pokrywa).
- GWP (Global Warming Potential): R410A:2088, R134a:1430, R290:3.
- Nie używaj tego urządzenia do funkcji innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi.
- Jeśli przewód zasilający ulegnie zużyciu lub uszkodzeniu, przewód powinien być wymieniany wyłącznie przez wykwalifikowanego pracownika serwisu przy użyciu oryginalnych części zamiennych.
- Upewnij się, że wtyczka jest pewnie i całkowicie podłączona do gniazdka. Może to spowodować porażenie prądem lub pożar.
- Nie podłączaj innych urządzeń do tego samego gniazdka, ponieważ grozi to porażeniem prądem.
- Nie należy demontować ani modyfikować urządzenia ani przewodu zasilającego, ponieważ może to spowodować porażenie prądem lub pożar. Wszystkie inne usługi powinny być kierowane do wykwalifikowanego technika.
- Nie umieszczaj przewodu zasilającego ani urządzenia w pobliżu grzejnika lub innego źródła ciepła. Może to spowodować porażenie prądem lub pożar.
- urządzenie jest wyposażone w przewód z uziemieniem. Wtyczka musi być podłączona do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazdka.
- W żadnym wypadku nie wolno ciąć ani usuwać bolca uziemienia lub zacisku uziemienia we wtyczce.

- Urządzenie powinno być używane lub przechowywane w taki sposób, aby było chronione przed wilgocią. W innym przypadku, należy natychmiast odłączyć urządzenie.
- Zawsze transportuj urządzenie w pozycji pionowej. Urządzenie należy ustawić na stabilnym, poziomym podłożu w trakcie użytkowania. Jeśli urządzenie było transportowane na boku, należy ustawić go w pozycji pionowej i pozostawić odłączone na 6 godzin.
- Zawsze używaj przełącznika na panelu sterowania, aby wyłączyć urządzenie zdalnego sterowania i nie uruchamiaj ani nie przerywaj pracy, podłączając lub odłączając przewód zasilający. Może to spowodować porażenie prądem.
- Nie naciskaj przycisków na panelu sterowania mokrymi lub wilgotnymi dłońmi.
- Nie używaj niebezpiecznych substancji chemicznych do czyszczenia urządzenia. Aby zapobiec uszkodzeniu wykończenia powierzchni, do czyszczenia urządzenia używaj tylko miękkiej ściereczki. Nie używaj wosku, rozcieńczalnika ani silnego detergentu. Nie należy używać urządzenia w obecności łatwopalnych substancji lub oparów, takich jak alkohol, środki owadobójcze, benzyna itp.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- Jeśli urządzenie emituje nietypowe dźwięki lub emituje dym lub inny nietypowy zapach, należy natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania.
- Nie czyść urządzenia wodą. Woda może dostać się do urządzenia i uszkodzić izolację, stwarzając ryzyko porażenia prądem. Jeśli woda dostanie się do urządzenia, natychmiast odłącz go od zasilania go i skontaktuj się z obsługą klienta.
- Wykorzystaj dwie osoby do podniesienia i zainstalowania urządzenia.
- Upewnij się, że wszystkie akcesoria zostały usunięte z opakowania przed użyciem.
- Aby uniknąć możliwych skaleczeń, unikaj kontaktu z metalowymi częściami urządzenia podczas wyjmowania lub ponownego instalowania filtra. Może to prowadzić do obrażeń ciała.
- Nie blokuj wlotu lub wylotu powietrza urządzenia. Może to spowodować zmniejszenie się przepływu powietrza i prowadzić do uszkodzenia urządzenia.
- Zawsze chwytaj za wtyczkę podczas podłączania lub odłączania urządzenia. Nigdy nie podłączaj, ciągnąc za przewód. Może to spowodować porażenie prądem i uszkodzenie.
- Umieścić urządzenie na stabilnej, równej podłodze, która może wytrzymać do 50 kg. Instalacja na słabym lub nierównomiernym podłożu może skutkować ryzykiem uszkodzenia mienia i obrażeń.
- Zamknij wszystkie drzwi i okna w pomieszczeniu, aby uzyskać najbardziej wydajną pracę.

## WAŻNE - METODA UZIEMIENIA

Ten produkt jest fabrycznie wyposażony w przewód zasilający, który ma uziemioną wtyczkę z trzema bolcami. Urządzenie należy podłączyć do odpowiedniego gniazda uziemiającego zgodnie z krajowymi przepisami elektrycznymi i obowiązującymi lokalnymi przepisami i rozporządzeniami. Jeżeli obwód nie jest wyposażony w gniazdo uziemiające, obowiązkiem klienta jest wymiana istniejącego gniazda zgodnie z Krajowym prawem elektrycznym i odpowiednimi lokalnymi przepisami i rozporządzeniami. Uziemienie nie powinno być w żadnym wypadku odcinane ani usuwane. Nigdy nie używaj przewodu, wtyczki lub urządzenia, jeśli wykazują jakiegokolwiek oznaki uszkodzenia. Nie używaj urządzenia z przedłużaczem, chyba że zostało sprawdzone i przetestowane przez wykwalifikowanego elektryka. Niewłaściwe podłączenie wtyczki uziemiającej może spowodować pożar, porażenie prądem i/lub obrażenia osób związanych z urządzeniem. W razie wątpliwości, czy urządzenie jest prawidłowo uziemione, skonsultuj się z wykwalifikowanym przedstawicielem serwisu.

## PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka sieciowego sprawdź, czy:

- Zasilanie sieciowe odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej z tyłu urządzenia;
- Gniazdo zasilania i obwód elektryczny są odpowiednie dla urządzenia.
- Gniazdo sieciowe pasuje do wtyczki. Jeśli tak nie jest, należy wymienić wtyczkę;
- Gniazdo sieciowe jest odpowiednio uziemione. Nieprzestrzeganie tych ważnych instrukcji bezpieczeństwa zwalnia producenta z wszelkiej odpowiedzialności.



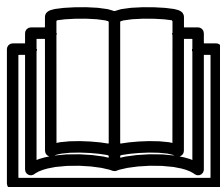
Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbiórkę zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbiórkę, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu. Utylizację należy przeprowadzać w sposób właściwy i przyjazny dla środowiska zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.

## NIEKTÓRE UWAGI DOTYCZĄCE WILGOTNOŚCI

Powietrze zawsze zawiera pewną ilość wody w postaci pary. To określa poziom wilgotności w atmosferze. Zdolność powietrza do utrzymywania pary wodnej wzrasta wraz z temperaturą. Dlatego w naszych domach, gdy tylko temperatura spada, pary zawarte w powietrzu skraplają się, co widać na chłodniejszych powierzchniach w pomieszczeniu, takich jak okna, weranda itp. Celem osuszacza jest usunięcie nadmiaru wilgoci z powietrza, unikając uszkodzeń spowodowanych kondensacją. Ekspertci ustalili, że optymalne warunki środowiskowe dla naszego dobrego samopoczucia i dla domu uzyskuje się między 40% a 60% wilgotności względnej. Przy bardzo niskich temperaturach zaleca się ogrzewanie pomieszczenia nawet minimalnie. Zwiększa to znacznie moc osuszania urządzenia. Podczas ogrzewania, kondensat utworzony przez parę wodną na oknach i innych zimnych powierzchniach odparowuje do powietrza i jest pochłaniany przez osuszacz. Powietrze opuszczające osuszacz jest zwykle o około 1-2°C cieplejsze niż temperatura pokojowa.

**Szczegółowe informacje dotyczące urządzeń z czynnikiem chłodniczym R290**

- Dokładnie przeczytaj wszystkie ostrzeżenia.
- Podczas rozmrażania i czyszczenia urządzenia nie używaj żadnych innych narzędzi niż te zalecane przez firmę.
- Urządzenie należy umieścić w miejscu, w którym nie ma ciągłych źródeł zapłonu (na przykład: otwarty ogień, gaz lub urządzenia elektryczne).
- Nie dziurawić i nie spalać.
- Gazy chłodnicze mogą być bezwonne.
- Urządzenie musi być zainstalowane, używane i przechowywane w obszarze, który jest większy niż 13 m<sup>2</sup>
- R290 jest gazem chłodniczym zgodnym z europejskimi dyrektywami środowiskowymi. Nie nakładaj żadnej części obwodu czynnika chłodniczego.
- Jeżeli urządzenie jest zainstalowane, eksploatowane lub przechowywane w niewentylowanym pomieszczeniu, pomieszczenie musi być zaprojektowane w taki sposób, aby zapobiec gromadzeniu się wycieków czynnika chłodniczego, co grozi pożarem lub wybuchem w wyniku zapłonu czynnika chłodniczego spowodowanego przez elektryczne grzejniki, piece lub inne źródła zapłonu.
- Urządzenie należy przechowywać w taki sposób, aby zapobiec uszkodzeniu mechanicznemu.
- Osoby, które działają lub pracują przy obiegu czynnika chłodniczego, muszą posiadać odpowiednią certyfikację wydaną przez akredytowaną organizację, która zapewnia kompetencje w zakresie obchodzenia się z czynnikami chłodniczymi zgodnie z odpowiednią oceną uznaną przez stowarzyszenia w branży.
- Naprawy należy wykonywać zgodnie z zaleceniami producenta.
- Konserwacja i naprawy, które wymagają pomocy innej wykwalifikowanej osoby, muszą być wykonywane pod nadzorem osoby wyspecjalizowanej w używaniu łatwopalnych czynników chłodniczych.



OPIS

1. Deflektor(służy do zmiany kierunku wylotu powietrza)

2. Kratka wylotu powietrza

3. Wyświetlacz

4. Uchwyty (po obydwu stronach)

5. Kratka wlotu powietrza
6. Kółka

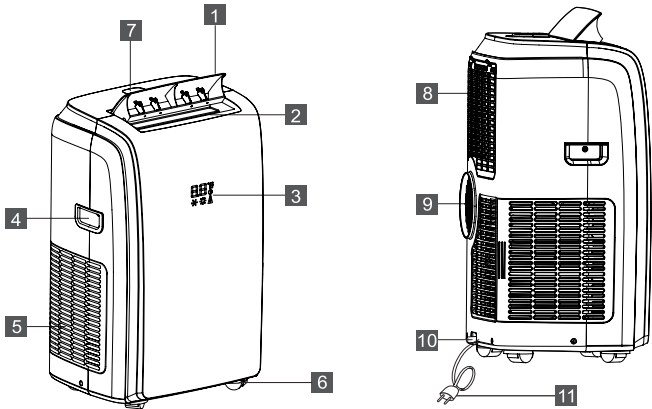
7. Panel sterowania

8. Kratka wlotu powietrza

9. Podłączenie wyrzutu powietrza

10. Odpływ skraplacza (odpływ wody)

11. Przewód zasilający



AKCESORIA

CZĘŚCI	NAZWA CZĘŚCI	ILOŚĆ
	Kanał wyrzutowy Łącznik kanału Panel wyrzutowy	1
	Zestaw połączeniowy do okna przesuwanego	1
	Pilot Bateria	1
	Rura do odprowadzania skroplin	1

Uwaga: Wszystkie ilustracje zawarte w instrukcji mają wyłącznie charakter objaśniający. Twoje urządzenie może się nieznacznie różnić.

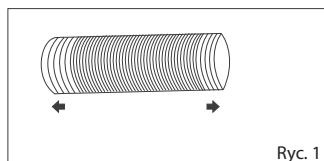
## INSTALACJA

### GORĄCE POWIETRZE WYRZUTOWE

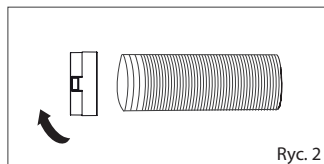
W trybie chłodzenia urządzenie należy ustawić w pobliżu okna lub otworu ściennego, aby można było odprowadzać ciepłe powietrze wylotowe na zewnątrz.

Postaw urządzenie na płaskiej podłodze i upewnij się, że wokół urządzenia jest co najmniej 30 cm wolnej przestrzeni i znajduje się w pobliżu źródła zasilania z jednym gniazdem.

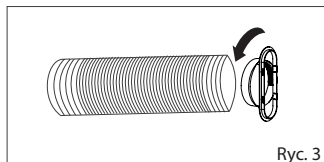
1. Przedłuż dowolną stronę kanału (Ryc. 1) i wkręć łącznik (wlot) kanału wyrzutowego (Ryc.2).
2. Wydłuż drugą stronę węża i przykręć go do panelu wyrzutowego (wylot) (Ryc.3).
3. Zamontuj kanał poprzez łącznik (wlot) do urządzenia (Ryc. 4).
4. Zamontuj panel wyrzutowy (wylot) do zestawu podłączeniowego do okien przesuwanych (Ryc. 5 i 6) lub uszczelki okiennej - EBERG CLIMALOCK (do kupienia oddzielnie)



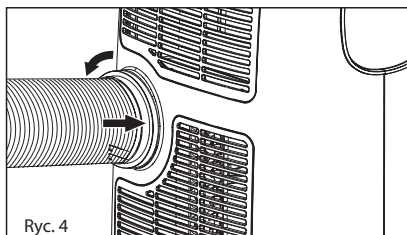
Ryc. 1



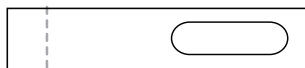
Ryc. 2



Ryc. 3

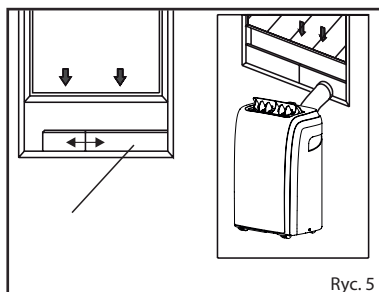


Ryc. 4

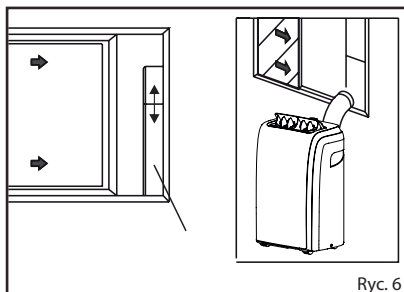


Zestaw suwaków do okien został zaprojektowany tak, aby pasował do większości standardowych okien w pionie i poziomie, ale może być konieczne zmodyfikowanie procedur instalacji dla niektórych typów okien. Zestaw suwaków do okien można przymocować za pomocą śrub.

**UWAGA:** Jeżeli otwór okna jest mniejszy niż minimalna długość zestawu suwaków, należy obciąć koniec bez zacisku w taki sposób, aby suwak zmieścił się w otworze okna. Nigdy nie wycinaj otworu w zestawie suwaków do okien.



Ryc. 5



Ryc. 6

## ZESTAW PODŁĄCZENIOWY DO OKNA PRZESUWNEGO

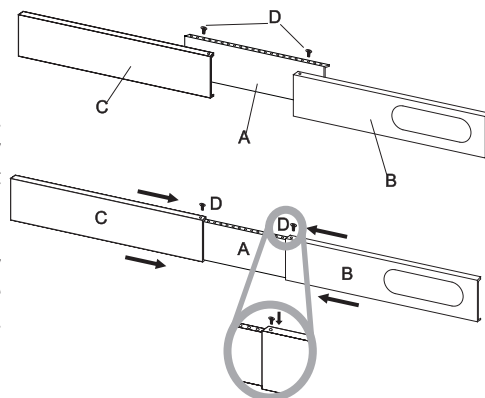
### 1. Części:

- A) Panel
- B) Panel z jednym otworem
- C) Panel bez otworu (może nie być dostarczony)
- D) Śruby do zablokowania zestawu okiennego

### 2. Montaż:

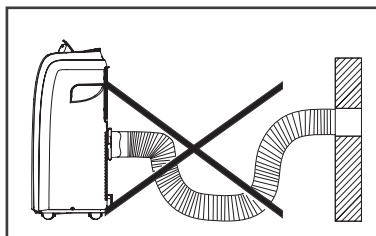
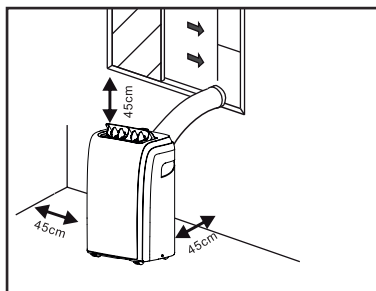
Przesuń panele B i C do panelu A i rozmiaru szerokości okna. Rozmiary okien są różne. Podczas wymiarowania szerokości okna należy upewnić się, że zestaw do montażu okien jest wolny od luk.

3. Zablokuj śruby w otworach odpowiadających szerokości, jakiej wymaga Twoje okno, tak aby po zainstalowaniu nie występowały żadne szczeliny oraz kieszenie powietrzne w zestawie.



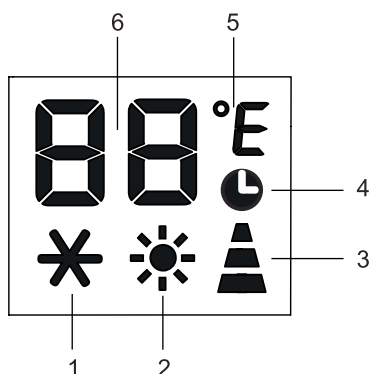
## LOKALIZACJA (USTAWIENIE)

- Urządzenie należy umieścić na stabilnym podłożu, aby zminimalizować hałas i wibracje. Dla bezpiecznego posadowienia, umieść urządzenie na gładkiej i równej podłodze, wystarczająco mocnej, aby podeprzeć urządzenie.
- Urządzenie ma kółka ułatwiające przemieszczanie. Urządzenie powinno być transportowane tylko na gładkich, płaskich powierzchniach. Zachowaj ostrożność podczas transportowania urządzenia po dywanach z wykorzystaniem kółek. Zachowaj ostrożność i chroń podłogi podczas transportowania urządzenia po podłogach drewnianych.
- Urządzenie należy umieścić w zasięgu odpowiednio uzziemionego gniazdka.
- Nigdy nie stawiaj żadnych przeszkód wokół wlotu lub wylotu powietrza urządzenia.
- Pozostaw co najmniej 45 cm wolnej przestrzeni od ściany dla wydajnego działania urządzenia.
- Kanał wyrzutowy (wąż) można rozciągnąć, ale najlepiej jest zachować długość do niezbędnego minimum. Upewnij się również, że wąż nie ma ostrych zagięć ani załamań.





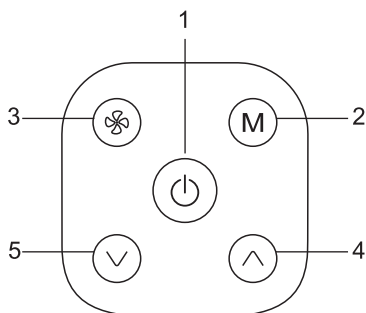
## OPIS EKRANU WYŚWIETLACZA



- |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| 1. Chłodzenie            | 4. Timer                 |
| 2. Ogrzewanie*           | 5. Jednostka temperatury |
| 3. Prędkości wentylatora | 6. Wartość temperatury   |
- „\*” oznacza, że tę funkcję posiada tylko model z pompą ciepła.


## FUNKCJE PANELU STEROWANIA


Panel sterowania znajduje się na górze urządzenia, umożliwia zarządzanie niektórymi funkcjami urządzenia bez wykorzystania zdalnego sterowania, ale aby wykorzystać wszystkie dostępne funkcje, należy użyć pilota zdalnego sterowania.



1. Przycisk ON / OFF
2. Przycisk TRYBU PRACY
3. Przycisk WENTYLATORA
4. Przycisk ZWIĘKSZ
5. Przycisk ZMNIJSZ

## WŁĄCZANIE URZĄDZENIA

Podłącz wtyczkę do gniazdka sieciowego, urządzenie włączy się w stan gotowości. Naciśnij  przycisk, aby włączyć urządzenie. Zostanie włączona ostatnia funkcja aktywna przed wyłączeniu urządzenia.

Nigdy nie wyłączaj urządzenia, wyjmując wtyczkę z gniazdka. Zawsze naciskaj przycisk , a następnie odczekaj kilka minut przed odłączeniem. Umożliwia to urządzeniu wykonanie cyklu kontroli w celu sprawdzenia poprawnego działania.

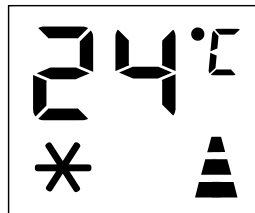
## OPIS EKRANU WYŚWIETLACZA



### Tryb chłodzenia

Przeznaczony do gorącej pogody, gdy trzeba ochłodzić i osuszyć pomieszczenie. Aby ustawić ten tryb poprawnie:

- Naciśnij kilkakrotnie przycisk M (wybór trybu), aż pojawi się symbol✱.
- Wybierz docelową temperaturę 18-32 °C (64-90 °F) naciskając przycisk ^ lub v do momentu wyświetlenia się docelowej wartości.
- Wybierz odpowiednią prędkość wentylatora, naciskając przycisk⌂.
- Dostępna prędkość wentylatora: wysoka, średnia, niska, tryb automatyczny.



#### Wysoka prędkość:

dla maksymalnej wydajności wentylatora



#### Średnia prędkość:

zmniejsza poziom hałasu, ale nadal utrzymuje odpowiedni poziom komfortu



#### Niska prędkość:

do cichej pracy



#### Prędkość automatyczna:

urządzenie automatycznie wybiera najbardziej odpowiednią prędkość wentylatora w stosunku do ustawionej temperatury docelowej.

Temperatura w pomieszczeniu w okresie letnim, powinna wynosić od 24 °C do 27 °C (od 75 °F do 81 °F). Zaleca się jednak, aby nie ustawiać temperatury znacznie poniżej temperatury zewnętrznej. Różnica prędkości obrotowej wentylatora jest zauważalna, gdy urządzenie znajduje się w trybie wentylatora, ale może nie być zauważalna w trybie chłodzenia.

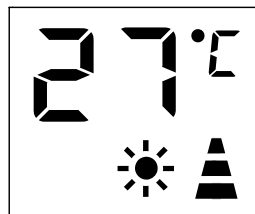


### Tryb ogrzewania\*

„\*” oznacza, że tę funkcję ma tylko model z pompą ciepła.

Aby ustawić ten tryb poprawnie:

- Naciśnij kilkakrotnie przycisk M, aż pojawi się symbol✱
- Wybierz docelową temperaturę 13-27 °C (55-81 °F) naciskając przycisk ^ lub v do momentu wyświetlenia się docelowej wartości.
- Wybierz odpowiednią prędkość wentylatora, naciskając przycisk⌂.
- Dostępna prędkość wentylatora: wysoka, średnia, niska, tryb automatyczny.



- Woda jest usuwana z powietrza i gromadzona w zbiorniku
- Gdy zbiornik jest pełny, urządzenie wyłącza się i na wyświetlaczu pojawia się „Ft” (pełny zbiornik). Zbiornik należy wyjąć i opróżnić. Gdy cała woda zostanie opróżniona, włóż zbiornik z powrotem na miejsce.
- Po opróżnieniu zbiornika urządzenie włącza się ponownie.



NB:

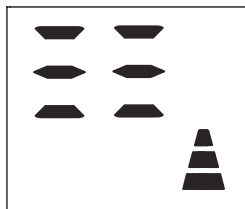
- Podczas pracy w bardzo zimnych pomieszczeniach urządzenie odmraża się automatycznie, chwilowo przerywając normalną pracę. Komunikat „Lt” pojawia się na wyświetlaczu. Podczas tej operacji głośniejsza praca urządzenia jest normalna.
- W takim przypadku należy odczekać kilka minut, zanim urządzenie zacznie znów odprowadzać gorące powietrze.
- W tym przypadku wentylator może nadal działać przez krótki czas, nawet jeśli ustawiona temperatura została już osiągnięta.



## Tryb wentylacji


Podczas korzystania z urządzenia w tym trybie, kanał wyrzutowy powietrza (wąż) nie musi być podłączony.

- Naciśnij kilkakrotnie przycisk M, aż pojawi się symbol .
- Wybierz odpowiednią prędkość wentylatora, naciskając przycisk .
- Dostępna prędkość wentylatora: wysoka, średnia, niska.



## Tryb osuszania

Przeznaczony do zmniejszenia wilgotności w pomieszczeniu (wiosna i jesień, wilgotne pomieszczenia, okresy deszczowe itp.). W trybie osuszania, urządzenie należy przygotować w taki sam sposób, jak w przypadku trybu chłodzenia. Wilgoć odprowadzana jest za pomocą kanału wyrzutowego.

- Naciśnij kilkakrotnie przycisk M, aż pojawi się symbol .
- W tym trybie, prędkość wentylatora jest wybierana automatycznie przez urządzenie i nie można jej ustawić ręcznie.





## Przełączanie jednostek temperatury

Gdy urządzenie jest w trybie gotowości, naciśnij przycisk M przez 20 sekund, a następnie zmień jednostkę temperatury.

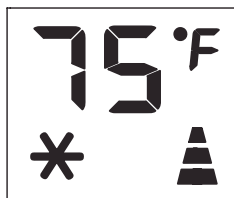
Na przykład:

Przed zmianą, w trybie chłodzenia, ekran wyświetla się jak na rys. 1.

Po zmianie, w trybie chłodzenia, ekran wyświetla się jak na rys. 2.






Rys. 1



Rys. 2

## AUTODIAGNOSTYKA

Urządzenie posiada system samodiagnozy, który identyfikuje ewentualne usterki. Komunikaty o błędach są wyświetlane na wyświetlaczu urządzenia.

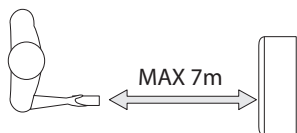
Wyświetlone	Co powinienem zrobić?
 <b>NISKA TEMPERATURA</b> (zapobieganie zamarzaniu)	Klimatyzator jest wyposażony w urządzenie zabezpieczające przed zamarzaniem, aby uniknąć nadmiernego tworzenia się lodu. Urządzenie uruchamia się ponownie automatycznie po zakończeniu procesu rozmrażania.
 <b>AWARIA SONDY</b> (uszkodzenie czujnika)	Jeśli komunikat zostanie wyświetlony, skontaktuj się z serwisem.
 <b>PEŁNY ZBIORNIK</b> (zbiornik jest pełny)	Opróżnij zbiornik. Postępuj zgodnie z instrukcjami „Zakończenie sezonu”.

## INSTRUKCJA PILOTA



- Obsługa wentylatora
- Funcja Swing
- Tryb Sleep
- Przycisk zwiększenia
- Przycisk zmniejszenia
- Włącz wyłącz
- Tryb pracy
- Timer
- °C/°F Zmiana jednostki

- » Skieruj pilota w kierunku urządzenia.
- » Pilot zdalnego sterowania nie może znajdować się dalej niż 7 metrów od urządzenia (bez przeszkód między pilotem a urządzeniem).
- » Należy obchodzić się z najwyższą ostrożnością przy korzystaniu z pilota. Nie należy go upuszczać ani wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub źródeł ciepła. Jeśli pilot nie działa, spróbuj wyjąć baterię i włożyć ponownie baterie pilota.

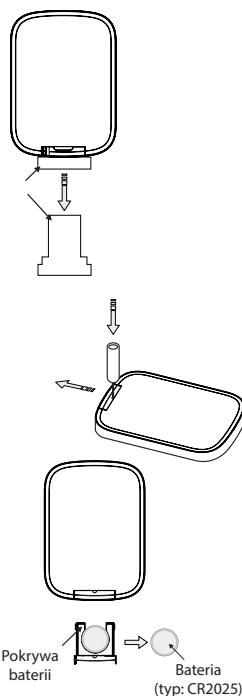
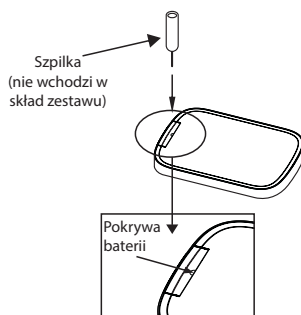


Pilot zostanie dostarczony z zainstalowaną baterią. Aby użyć pilota po raz pierwszy, usuń przezroczysty pasek izolacyjny z obudowy baterii, delikatnie go wyciągając.

## Wymiana baterii

Aby wymienić baterię, wykonaj poniższe czynności:

1. Wciśnij zatrzask i zdejmij pokrywę baterii.
2. Wymień baterię i zainstaluj pokrywę baterii w pilocie.

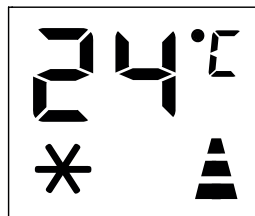




## Tryb chłodzenia

Przeznaczony do gorącej pogody, gdy trzeba ochłodzić i osuszyć pomieszczenie. Aby ustawić ten tryb poprawnie:

- Naciśnij kilkakrotnie przycisk M (wybór trybu), aż pojawi się symbol✱.
- Wybierz docelową temperaturę 18-32 °C (64-90 °F) naciskając przycisk ^ lub v do momentu wyświetlenia się docelowej wartości.
- Wybierz odpowiednią prędkość wentylatora, naciskając przycisk ⌂.
- Dostępna prędkość wentylatora: wysoka, średnia, niska, tryb automatyczny.



### Wysoka prędkość:

dla maksymalnej wydajności wentylatora



### Średnia prędkość:

zmniejsza poziom hałasu, ale nadal utrzymuje odpowiedni poziom komfortu



### Niska prędkość:

do cichej pracy



**Prędkość automatyczna:** urządzenie automatycznie wybiera najbardziej odpowiednią prędkość wentylatora w stosunku do ustawionej temperatury docelowej.

Temperatura w pomieszczeniu w okresie letnim, powinna wynosić od 24 °C do 27 °C (od 75 °F do 81 °F). Zaleca się jednak, aby nie ustawiać temperatury znacznie poniżej temperatury zewnętrznej. Różnica prędkości obrotowej wentylatora jest zauważalna, gdy urządzenie znajduje się w trybie wentylatora, ale może nie być zauważalna w trybie chłodzenia.



## Tryb ogrzewania\*

„\*” oznacza, że tę funkcję ma tylko model z pompą ciepła.  
Aby ustawić ten tryb poprawnie:

- Naciśnij kilkakrotnie przycisk M, aż pojawi się symbol ✱
- Wybierz docelową temperaturę 13-27 °C (55-81 °F) naciskając przycisk ^ lub v do momentu wyświetlenia się docelowej wartości.
- Wybierz odpowiednią prędkość wentylatora, naciskając przycisk ⌂
- Dostępna prędkość wentylatora: wysoka, średnia, niska, tryb automatyczny.





- Woda jest usuwana z powietrza i gromadzona w zbiorniku
- Gdy zbiornik jest pełny, urządzenie wyłącza się i na wyświetlaczu pojawia się „Ft” (pełny zbiornik). Zbiornik należy wyjąć i opróżnić. Gdy cała woda zostanie opróżniona, włóż zbiornik z powrotem na miejsce.
- Po opróżnieniu zbiornika urządzenie włącza się ponownie.

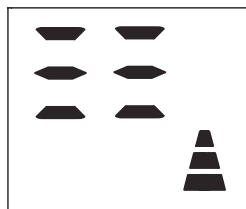
NB:

- Podczas pracy w bardzo zimnych pomieszczeniach urządzenie odmraża się automatycznie, chwilowo przerywając normalną pracę. Komunikat „Lt” pojawia się na wyświetlaczu. Podczas tej operacji głośniejsza praca urządzenia jest normalna.
- W takim przypadku należy odczekać kilka minut, zanim urządzenie zacznie znów odprowadzać gorące powietrze.
- W tym przypadku wentylator może nadal działać przez krótki czas, nawet jeśli ustawiona temperatura została już osiągnięta.

## Tryb wentylacji


Podczas korzystania z urządzenia w tym trybie, kanał wyrzutowy powietrza (wąż) nie musi być podłączony.

- Naciśnij kilkakrotnie przycisk M, aż pojawi się symbol .
- Wybierz odpowiednią prędkość wentylatora, naciskając przycisk .
- Dostępna prędkość wentylatora: wysoka, średnia, niska.



## Tryb osuszania


Przeznaczony do zmniejszenia wilgotności w pomieszczeniu (wiosna i jesień, wilgotne pomieszczenia, okresy deszczowe itp.). W trybie osuszania, urządzenie należy przygotować w taki sam sposób, jak w przypadku trybu chłodzenia. Wilgoć odprowadzana jest za pomocą kanału wyrzutowego.

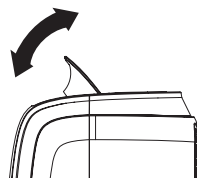
- Naciśnij kilkakrotnie przycisk M, aż pojawi się symbol .
- W tym trybie, prędkość wentylatora jest wybierana automatycznie przez urządzenie i nie można jej ustawić ręcznie.



## Funkcja Swing

Ta funkcja jest przydatna do efektywności rozprowadzenia dostarczanego powietrza poprzez podnoszenie/opuszczanie żaluzji. Aby ustawić tę funkcję poprawnie:


- Wybierz tryb (chłodzenia, osuszania, wentylacji) jak opisano powyżej.
- Kilkakrotnie nacisnąć przycisk , żaluzja uruchomi się lub przestanie się obracać.





## Funkcja Sleep

Ta funkcja jest przydatna w nocy, ponieważ stopniowo zmniejsza działanie urządzenia. Aby ustawić tę funkcję poprawnie:

- Wybierz tryb chłodzenia lub ogrzewania zgodnie z powyższym opisem. Naciśnij przycisk . Urządzenie będzie działać w wybranym trybie.
- Po wybraniu funkcji uśpienia ekran zmniejszy jasność.

Funkcja SLEEP utrzymuje warunki pomieszczenia w optymalnej temperaturze, bez nadmiernych wahań temperatury oraz wilgotności przy jednocześnie cichej pracy. Prędkość wentylatora jest zawsze najniższa, natomiast temperatura i wilgotność w pomieszczeniu zmieniają się stopniowo, aby zapewnić komfort przebywania.

W trybie CHŁODZENIA, wybrana temperatura wzrośnie o 1° C (1 ° F) w ciągu pierwszej godziny, oraz o 1° C w ciągu drugiej godziny. Następnie nowa temperatura będzie utrzymywana przez następne 6 godzin. Po tym czasie urządzenie wyłączy funkcję.

W trybie OGRZEWANIE wybrana temperatura obniży się o 1° C (1 ° F) w ciągu pierwszej godziny, oraz o 1° C w ciągu drugiej godziny oraz trzeciej. Następnie nowa temperatura będzie utrzymywana przez następne 5 godzin. Po tym czasie urządzenie wyłączy funkcję.

Funkcję SLEEP można anulować w dowolnym momencie, naciskając przycisk „Sleep”, „Mode” lub „Fan Speed”.

W trybie wentylacji lub osuszania nie można ustawić funkcji SLEEP.



## Przełączanie jednostek temperatury

Gdy urządzenie jest w trybie gotowości, naciśnij przycisk M przez 20 sekund, a następnie zmień jednostkę temperatury.

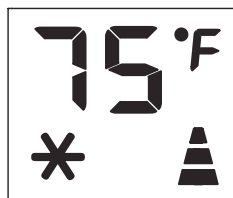
Na przykład:

Przed zmianą, w trybie chłodzenia, ekran wyświetla się jak na rys. 1.

Po zmianie, w trybie chłodzenia, ekran wyświetla się jak na rys. 2.



Rys. 1



Rys. 2











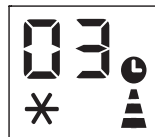


## Ustawianie Timera









Timer może być wykorzystany do opóźnienia uruchamiania lub wyłączenia urządzenia, co pozwala uniknąć marnowania energii elektrycznej poprzez optymalizację okresów pracy.

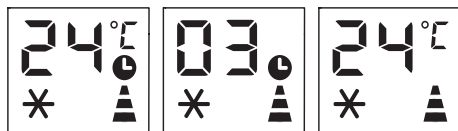
### Ustawienie opóźnienia włączenia:

- Włącz urządzenie, ustaw odpowiedni tryb pracy, na przykład chłodzenie, 24 °, wysoka prędkość wentylatora. Wyłącz urządzenie.
- Naciśnij przycisk , ekran wyświetli 1-24 godziny, natomiast symbol  i symbol  oraz symbol  będą migać razem. (Rys. 3)
- Naciśnij kilka razy, aż pojawi się docelowy czas. Zaczekaj około 5 sekund, timer zostanie aktywowany, wtedy tylko  jest wyświetlane na ekranie. (Rys. 4)
- Naciśnij ponownie przycisk  lub przycisk , timer zostanie anulowany, a symbol  zniknie z ekranu.



### Ustawienie opóźnienia wyłączenia:

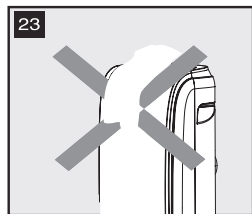
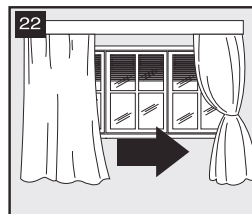
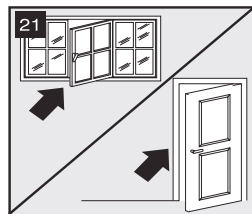
- Wciśnij przycisk , ekran wyświetli 1-24 godzin, symbole , ,  będą migać razem. (Rys. 5)
- Naciśnij kilka razy, aż pojawi się docelowy czas. Zaczekaj około 5 sekund, timer zostanie aktywowany, wtedy tylko  jest wyświetlane na ekranie. (Rys. 6)
- Naciśnij ponownie przycisk  lub przycisk , timer zostanie anulowany, a symbol  zniknie z ekranu.



## WSKAZÓWKI PRAWIDŁOWEGO UŻYTKOWANIA

Aby w pełni wykorzystać możliwości urządzenia, postępuj zgodnie z poniższymi zaleceniami:

- Zamknij okna i drzwi w pomieszczeniu, aby uzdatniać powietrze w pomieszczeniu (Rys. 21). Podczas instalowania urządzenia w sposób półtrwały, należy pozostawić nieznacznie otwarte drzwi (około 1 cm), aby zagwarantować prawidłową wentylację.
- Chroń pomieszczenie przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych poprzez częściowe zasunięcie zasłon i / lub żaluzji, zapewni to bardziej ekonomiczne wykorzystanie urządzenia (Rys. 22).
- Nigdy nie wolno opierać żadnych przedmiotów na urządzeniu.
- Nie zasłaniaj wlotu i wylotu powietrza (rys. 23). Zapewnij swobodny wylot powietrza z kratki.
- Upewnij się, że w pomieszczeniu nie ma żadnych źródeł ciepła.
- Nigdy nie używaj urządzenia w bardzo wilgotnych pomieszczeniach na przykład w pralni).
- Nigdy nie używaj urządzenia na zewnątrz.
- Upewnij się, że urządzenie stoi na równej powierzchni. w razie potrzeby umieść blokady pod przednimi kółkami.



## ODPROWADZANIE SKROPLIN

Gdy w urządzeniu dochodzi do nadmiernej kondensacji wody (skroplin), urządzenie przestaje działać i wyświetla komunikat „F L” (Full Tank – Pełny Zbiornik). Oznacza to, że kondensat musi zostać odprowadzony przy użyciu następujących procedur:

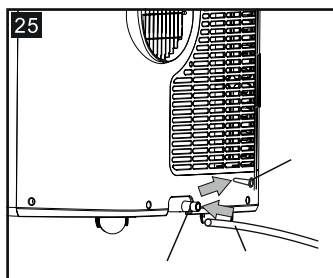
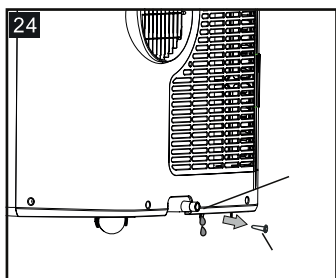
Ręczne odprowadzenie skroplin (Rys. 25):

1. Odłącz urządzenie od źródła zasilania.
2. Umieść tacę ociekową (naczynie) pod dolnym korkiem spustowym. Zobacz diagram.
3. Wykręć dolny korek spustowy.
4. Woda spłynie i zbierze się w tacy ociekowej (może nie być w zestawie).
5. Po opróżnieniu kondensatu, umieść z powrotem korek spustowy na swoim miejscu.
6. Włącz urządzenie.

Ciągłe odprowadzenie skroplin (Rys. 25):

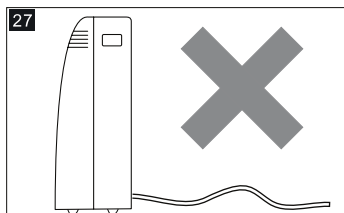
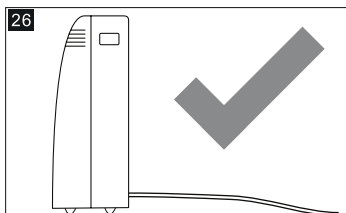
Podczas używania urządzenia w trybie osuszania zalecane jest ciągłe odprowadzanie skroplin.

1. Odłącz urządzenie od źródła zasilania.
2. Wykręć dolny korek spustowy. Podczas wykonywania tej czynności, możliwe jest wydostanie się zebranego w urządzeniu kondensatu. Przygotuj wcześniej tacę ociekową lub odpowiednie naczynie.
3. Podłącz wąż spustowy (1/2", lub 12,7 mm, może nie być dostarczony w zestawie) Patrz schemat.
4. Woda może być w sposób ciągły odprowadzana przez wąż do odpływu kanalizacyjnego lub przygotowanego zbiornika.
5. Włącz urządzenie.




#### UWAGA

Należy upewnić się, czy wysokość odpływu oraz węża odpływowego nie jest wyższa niż wysokość odpływu w urządzeniu (korka spustowego), w innym wypadku ciągłe odprowadzanie skroplin może nie działać prawidłowo (Rys. 26 – 27).



## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed czyszczeniem lub konserwacją wyłącz urządzenie, naciskając przycisk  na pilocie lub panelu sterowania, odczekaj kilka minut, a następnie odłącz urządzenie od zasilania.

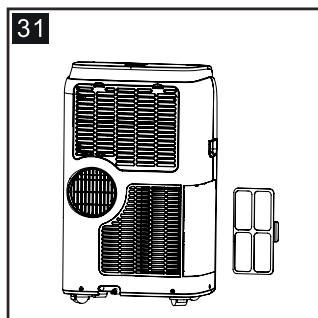
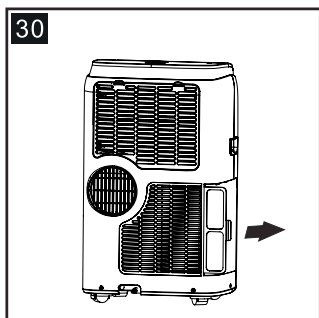
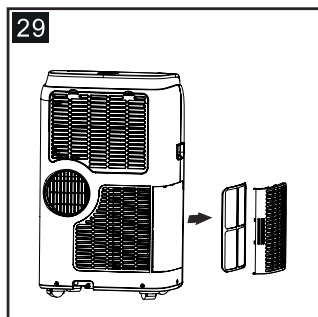
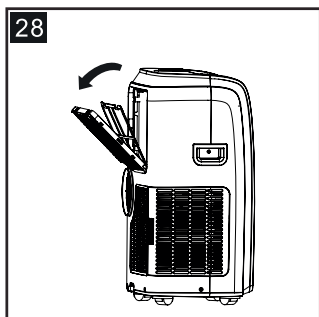
### CZYSZCZENIE OBUDOWY

Urządzenie należy czyścić wyłącznie lekko wilgotną szmatką, a następnie osuszyć suchą szmatką.

- Nigdy nie myć urządzenia wodą. To może być niebezpieczne.
- Nigdy nie używaj benzyny, alkoholu lub rozpuszczalników do czyszczenia urządzenia.
- Nigdy nie rozpylaj płynów owadobójczych lub podobnych.

### CZYSZCZENIE FILTRÓW POWIETRZA

Aby urządzenie działało sprawnie, należy czyścić filtr co tydzień. Filtr parownika należy zdemonstrować jak na Rys. 28.



Użyj odkurzacza, aby usunąć nagromadzony na filtrze kurz. Jeśli filt jest bardzo brudny, zanurz go w ciepłej wodzie i spłucz kilka razy. Temperatura wody nie powinna być wyższa niż 40 ° (104 °F). Po umyciu pozostaw filtr do wyschnięcia, a następnie zamontuj filtr z powrotem w urządzeniu.

## KONSERWACJA SEZONOWA

### CZYNNOŚCI KONTROLNE - POCZĄTEK SEZONU

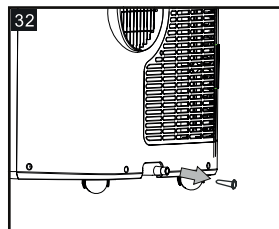
Upewnij się, że kabel zasilający i wtyczka są nieuszkodzone, a system uziemienia jest wydajny. Dokładnie postępuj zgodnie z instrukcjami instalacji.

### CZYNNOŚCI KONTROLE – KONIEC SEZONU

Aby całkowicie opróżnić obwód wewnętrzny z kondensatu, wykręć korek spustowy (Rys. 32).

Odprowadź wodę do przygotowanego zbiornika. Po całkowitym odprowadzeniu kondensatu, zakręć korek spustowy.

Wyczyść filtr i osusz dokładnie przed ponownym zamontowaniem.



## OGRANICZENIA

Temperatura w pomieszczeniu

18-35 °C (64-95°F) (tryb chłodzenia)

Temperatura w pomieszczeniu

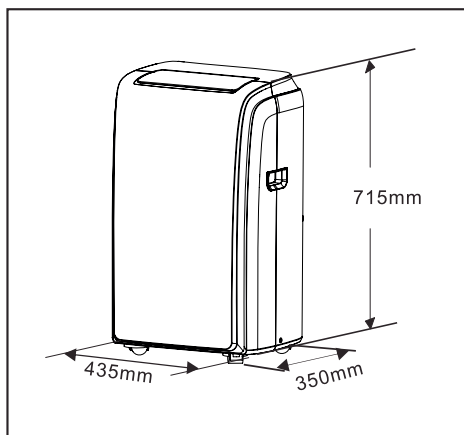
10-25 °C (50-77°F) (tryb ogrzewania)

## ROZMIAR URZĄDZENIA

Szerokość 435 mm

Wysokość 715 mm

Głębokość 350 mm



## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Urządzenie nie włącza się	<ul style="list-style-type: none"> <li>Brak zasilania</li> <li>Urządzenie nie jest podłączone</li> <li>Aktywne wewnętrzne zabezpieczenia urządzenia</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Czekać</li> <li>Podłączyć do zasilania</li> <li>Zaczekać 30 minut, jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się z serwisem</li> </ul>
Urządzenie działa tylko przez krótki czas	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kanał wyrzutowy został załamany</li> <li>Coś uniemożliwia odprowadzanie powietrza</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ułóż prawidłowo kanał wyrzutowy powietrza, utrzymując go możliwie jak najkrótszym i pozbawionym łuków, aby uniknąć zwężeń kanału</li> <li>Sprawdź i usuń przeszkody utrudniające przepływ powietrza</li> </ul>
Urządzenie działa, ale nie chłodzi pomieszczenia	<ul style="list-style-type: none"> <li>Okna, drzwi i/lub zasłony są otwarte</li> <li>W pomieszczeniu są źródła ciepła (piekarnik, suszarka do włosów itp.)</li> <li>Kanał odprowadzający powietrze jest odłączony od urządzenia</li> <li>Specyfikacja techniczna urządzenia nie jest odpowiednia dla pomieszczenia, w którym się znajduje</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zamknij drzwi, okna i zasłony, mając na uwadze „wskazówki dotyczące prawidłowego użytkowania” podane w instrukcji</li> <li>Wyeliminuj źródła ciepła</li> <li>Zamontuj kanał wyrzutowy powietrza w obudowie z tyłu urządzenia</li> </ul>
Podczas pracy urządzenia występuje nieprzyjemny zapach w pomieszczeniu	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zatkany/zabrudzony filtr powietrza</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wyczyść filtr zgodnie z instrukcją</li> </ul>
Urządzenie nie działa przez około trzy minuty po ponownym uruchomieniu	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wewnętrzne zabezpieczenie sprężarki zapobiega ponownemu uruchomieniu się urządzenia, aż do upływu trzech minut od jego ostatniego wyłączenia</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Proszę poczekać. Opóźnienie jest częścią prawidłowej pracy urządzenia.</li> </ul>
Na wyświetlaczu pojawia się następujący komunikat: Lt: / PF / Ft:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Urządzenie posiada system autodiagnostyki, który identyfikuje szereg usterek</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zobacz rozdział Autodiagnostyka w instrukcji</li> </ul>

## IMPORTANT SAFEGUARDS

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Disconnect the appliance from its power source during service and when replacing parts.
- The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
- Warning: before obtaining access to terminals, all supply circuits must be disconnected.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Disconnect the power supply before cleaning and maintenance.
- The appliance shall not be installed in the laundry.
- Please note: Check the nameplate for the type of refrigerant gas used in your appliance.
- Specific information regarding appliances with refrigerant gas.
- R410A, R134a, R290 is a refrigerant that complies with European ecological standards; nevertheless, it is recommended not to pierce the cooling circuit of the machine. At the end of its useful life, deliver the appliance to a special waste collection centre for disposal.
- This hermetically sealed system contains fluorinated greenhouse gases.
- ENVIRONMENTAL INFORMATION: This unit contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol.
- The maintenance and disposal operations must be carried out by qualified personnel only. (For more details on the refrigerant, see back cover).
- GWP(Global Warming Potential): R410A: 2088, R134a: 1430, R290: 3.
- 
- Do not use this unit for functions other than those described in this instruction manual.
- If the power cord becomes worn or damaged, the cord should only be replaced by a qualified service technician using genuine replacement parts.
- Make sure the plug is plugged firmly and completely into the outlet. It can result in the risk of electric shock or fire.
- Do not plug other appliances into the same outlet, it can result in the risk of electric shock.
- Do not disassemble or modify the appliance or the power cord, it can result in the risk of electric shock or fire. All other services should be referred to a qualified technician.
- Do not place the power cord or appliance near a heater, radiator, or other heat source. It can result in the risk of electric shock or fire.
- This unit is equipped with a cord that has a earthed wire connected to an earthed pin or grounding tab. The plug must be plugged into a socket that is properly installed and earthed. Do not under any circumstances cut or remove the earthed pin or grounding tab from this plug.
- The unit should be used or store in such a way that it is protected from moisture e.g. condensation, splashed water, etc. Unplug unit immediately if this occurs.

- Always transport your appliance in a vertical position and place on a stable, level surface during use. If the unit is transported laying on its side it should be stood up and left unplugged for 6 hours.
- Always use the switch on the control panel or remote control to turn the unit off, and do not start or stop operation by plugging in or unplugging the power cord. It can result in the risk of electric shock.
- Do not touch the buttons on the control panel with your wet and damp fingers.
- Do not use hazardous chemicals to clean or come into contact with the unit. To prevent damage to the surface finish, use only a soft cloth to clean the appliance. Do not use wax, thinner, or a strong detergent. Do not use the unit in the presence of inflammable substance or vapour such as alcohol, insecticides, gasoline, etc.
- Young children should be supervised to ensure that they do not play with, operate or climb on the appliance.
- If the appliance is making unusual sounds or is emitting smoke or an unusual odor, unplug it immediately.
- Do not clean the unit with water. Water can enter the unit and damage the insulation, creating a shock hazard. If water enters the unit, unplug it immediately and contact Customer Service.
- Utilize two or more people to lift and install the unit.
- Be sure all accessories are removed from the packing before use.
- To avoid possible cuts, avoid contacting the metal parts of the appliance when removing or re-installing the filter. It can result in the risk of personal injury.
- Do not block the air inlet or outlet of the appliance. Reduced air flow will result in poor performance and could damage the unit.
- Always grasp the plug when plugging in or unplugging the appliance. Never unplug by pulling on the cord. It can result in the risk of electrical shock and damage.
- Install the appliance on a sturdy, level floor capable of supporting up to 110lbs(50kg). Installation on a weak or unlevel floor can result in the risk of property damage and personal injury.
- Close all doors and windows to the room for most efficient operation.

## IMPORTANT - GROUNDING METHOD

This product is factory equipped with a power supply cord that has a three-pronged grounded plug. It must be plugged into a mating grounding type receptacle in accordance with the National Electrical Code and applicable local codes and ordinances. If the circuit does not have a grounding type receptacle, it is the responsibility and obligation of the customer to exchange the existing receptacle in accordance with the National Electrical Code and applicable local codes and ordinances. The third ground prong should not, under any circumstances, be cut or removed. Never use the cord, the plug or the appliance when they show any sign of damage. Do not use your appliance with an extension cord unless it has been checked and tested by a qualified electrical supplier. Improper connection of the grounding plug can result in risk of fire, electric shock and/or injury to persons associated with the appliance. Check with a qualified service representative if in doubt that the appliance is properly grounded.



## ELECTRICAL CONNECTIONS

Before plugging the appliance into the mains socket, check that:

- The mains power supply corresponds to the value indicated on the rating plate on the back of the appliance.
- The power socket and electrical circuit are adequate for the appliance.
- The mains socket matches the plug. If this is not the case, have the plug replaced.
- The mains socket is adequately earthed. Failure to follow these important safety instructions absolves the manufacturer of all liability.



Important information for correct disposal of the product in accordance with EC Directive 2012/19/EU. At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

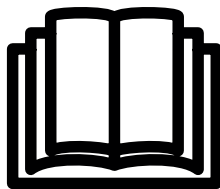
## SOME NOTIONS ON HUMIDITY

Air always contains a certain amount of water in the form of vapour. This determines the level of humidity in an atmosphere. The capacity of the air to hold water vapour increases with temperature. This is why in our homes, as soon as the temperature decreases, the vapour contained in the air condenses, as is evident on the colder surfaces in the room, such as the windows, walls etc. The purpose of a dehumidifier is to remove the excess moisture from the air, avoiding the damage caused by condensation.

Experts have established that the optimum environmental conditions for our well being and for the home are obtained between 40% and 60% relative humidity. With very low temperatures, you are recommended to heat the room even minimally. This considerably increases the dehumidifying power of the appliance. With heating, the condensation formed by the water vapour on windows and other cold surfaces evaporates into the air to be collected by the dehumidifier. Air leaving the dehumidifier is usually about 1°C-2°C warmer than room temperature.

## Specific information regarding appliances with R290 refrigerant gas

- Thoroughly read all of the warnings.
- When defrosting and cleaning the appliance, do not use any tools other than those recommended by the manufacturing company.
- The appliance must be placed in an area without any continuous sources of ignition (for example: open flames, gas or electrical appliances in operation).
- Do not puncture and do not burn.
- Refrigerant gases can be odourless.
- The appliance must be installed, used and stored in an area that is greater than 13 m<sup>2</sup>.
- R290 is a refrigerant gas that complies with the European directives on the environment. Do not puncture any part of the refrigerant circuit.
- If the appliance is installed, operated or stored in a non-ventilated area, the room must be designed to prevent the accumulation of refrigerant leaks resulting in a risk of fire or explosion due to ignition of the refrigerant caused by electric heaters, stoves, or other sources of ignition.
- The appliance must be stored in such a way as to prevent mechanical failure.
- Individuals who operate or work on the refrigerant circuit must have the appropriate certification issued by an accredited organisation that ensures competence in handling refrigerants according to a specific evaluation recognized by associations in the industry.
- Repairs must be performed based on the recommendations from the manufacturing company.
- Maintenance and repairs that require the assistance of other qualified personnel must be performed under the supervision of an individual specified in the use of flammable refrigerants.



DESCRIPTION

1. Deflector

2. Air outlet grille

3. Display screen

4. Handle (both sides)

5. Intake grille

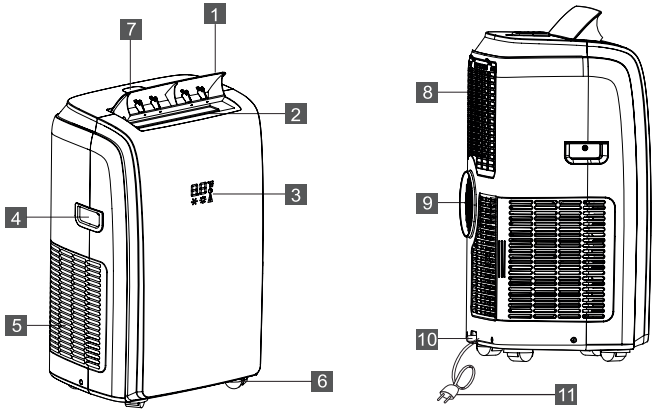
6. Castors
7. Control panel

8. Intake grille

9. Air outlet grille

10. Condenser drain

11. Power cable



ACCESSORIES

PARTS	PARTS NAME	QUANTITY
	Hose inlet Exhaust hose Hose outlet	1
	Window slider kit	1
	Remote Control Battery	1
	Drainage hose	1

Note: All the illustrations in this manual are for explanatory purposes only. Your appliance may be slightly different.

## INSTALLATION INSTRUCTIONS

### EXHAUSTING HOT AIR

In the Cool Mode the appliance must be placed close to a window or opening so that the warm exhaust air can be ducted outside.

First position unit on a flat floor and make sure there's a minimum of 12" (30cm) clearance around the unit, and is within the vicinity of a single circuit outlet power source.

1. Extend either side of the hose (Fig.1) and screw the hose inlet (Fig.2).
2. Extend the other side of the hose and screw it to the hose outlet (Fig.3).
3. Install the hose inlet into the unit (Fig.4).
4. Affix the hose outlet into the window slider kit and seal. (Fig.5 &6).

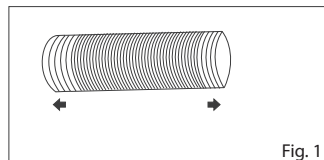


Fig. 1

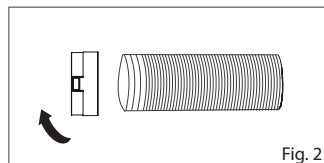


Fig. 2

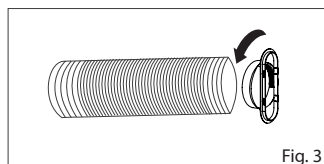
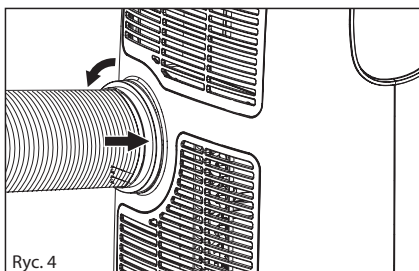
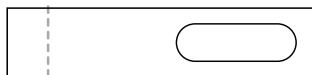


Fig. 3



Ryc. 4



Cut on opposite side of hole

Your window slider kit has been designed to fit most standard vertical and horizontal window applications, however, it may be necessary for you to modify some aspects of the installation procedures for certain types of windows. The window slider kit can be fastened with screws.

NOTE: If the window opening is less than the minimum length of the window slider kit, cut the end without the hold in it short enough to fit in the window opening. Never cut out the hole in window slider kit.

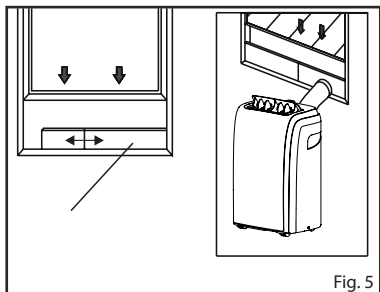


Fig. 5

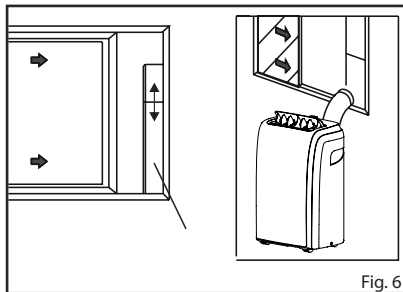


Fig. 6

## WINDOW SLIDER KIT INSTALLATION

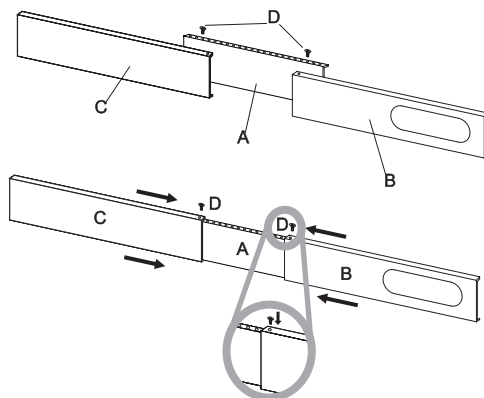
### 1:Parts:

- A) Panel (The second panel maybe not supplied)
- B) Panel with one hole
- C) Panel without hole (maybe not supplied)
- D) Screw to lock window kit in place

### 2: Assembly:

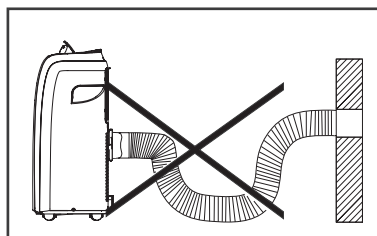
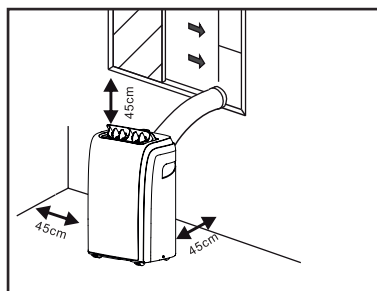
Slide Panel B and C into Panel A and size to window width. Windows sizes vary. When sizing the window width, be sure that the window kit assembly is free from gaps from gaps and/or air pockets when taking measurements.

3: Lock the screw into the holes that correspond With the width that your window requires to ensure that there are no gaps or air pockets in the window kit assembly after installation.

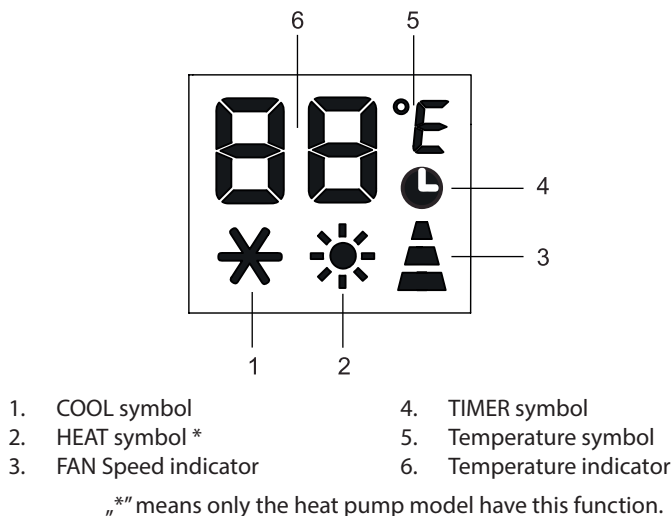


## LOCATION

- The unit should be placed on a firm foundation to minimize noise and vibration. For safe and secure positioning, place the unit on a smooth, level floor strong enough to support the unit.
- The unit has casters to aid placement, but it should only be rolled on smooth, flat surfaces. Use caution when rolling on carpeted surfaces. Use caution and protect floors when rolling over wood floors. Do not attempt to roll the unit over objects.
- The unit must be placed within reach of a properly rated grounded socket.
- Never place any obstacles around the air inlet or outlet of the unit.
- Allow at least 45cm of around and above space away from the wall for efficient working.
- The hose can be extended, but it is the best to keep the length to minimum required. Also make sure that the hose does not have any sharp bends or sags.

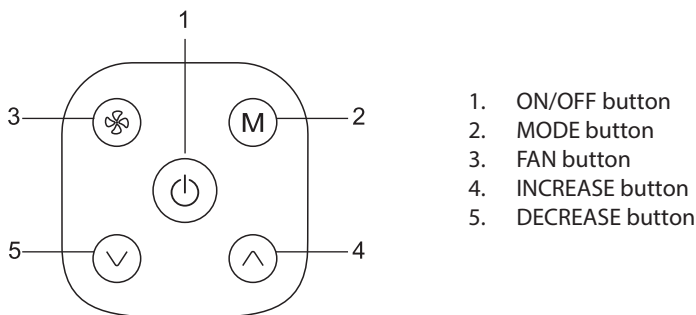


## DESCRIPTION OF THE DISPLAY SCREEN



## OPERATING FROM THE CONCTROL PANEL

The control panel is on the top of the appliance, enables you to manage part functions without remote controller, but to fully exploit its potential, you must use the remote controller.



## TURNING THE APPLIANCE ON

Plug into the mains socket, then the appliance is standby.

Press the button to make the appliance turn on. The last function active when it was turned off will appear.

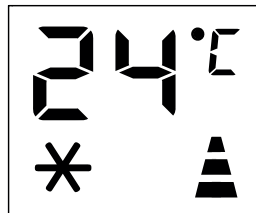
Never turn the appliance off by unplugging from the mains. Always press the button , then wait for a few minutes before unplugging. This allows the appliance to perform a cycle of checks to verify operation.

## DESCRIPTION OF THE DISPLAY SCREEN

### **COOL mode**

Ideal for hot muggy weather when you need to cooling and dehumidify the room. To set this mode correctly:

- Press the M button a number of times until the ✱ symbol appears.
- Select the target temperature 18°C-32°C (64°F-90°F) by pressing the ▲ or ▼ button until the corresponding value is displayed.
- Select the required fan speed by pressing the ⚙ button.
- Fan speed can be selected: High, Med, Low, Auto



**High speed:**

for maximum fan power



**Med prędkość:**

reduces noise levels but still maintains a good level of comfort



**Low speed:**

for silent operation



**Auto speed:**

the appliance automatically selects the most suitable fan speed in relation to the temperature set.

The most suitable temperature for the room during the summer varies from 24°C to 27°C (75°F to 81°F). You are recommended, however, not to set a temperature much below the outdoor temperature. The fan speed difference is more noticeable when the appliance is under FAN mode but may not be noticeable under COOL mode.

### **HEAT mode \***

„\*” means only the heat pump model have this function.

To set this mode correctly:

- Press the M button a number of times until the symbol ✱ appears.
- Select the target temperature 13°C-27°C (55°F -81°F ) by pressing the ▲ or ▼ button until the corresponding value is displayed.
- Select the required fan speed by pressing the ⚙ button.
- Fan speed can be selected: High, Med, Low, Auto



- Water is removed from the air and collected in the tank.
- When the tank is full, the appliance shuts down and "Ft" (full tank) appears on the display. The tank cap must be extracted and emptied. Run off all water left into a basin. When all the water has been drained, put the cap back in place.
- When the tank has been emptied, the appliance starts up again.



N.B.:

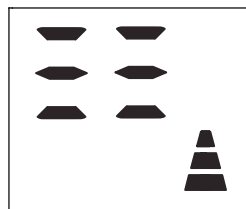
- When operating in very cold rooms, the appliance defreezes automatically, momentarily interrupting normal operation. "Lt" appears on the display. During this operation, it is normal for the noise made by the appliance to change.
- In this mode, you may have to wait for a few minutes before the appliance starts giving out hot air.
- In this mode, the fan may operate for short periods, even though the set temperature has already been reached.



## FAN mode

When using the appliance in this mode, the air hose does not need to be attached.

- Press the M button a number of times until the symbol  appears.
- Select the required fan speed by pressing the  button.
- Fan speed can be selected: High, Med, Low,




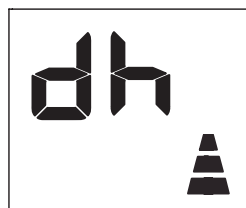
## DRY mode

Ideal to reduce room humidity (spring and autumn, damp rooms rainy periods, etc).

In dry mode, the appliance should be prepared in the same way as for cool mode, with the air exhaust hose attached to enable the moisture to be discharged outside.

To set this mode correctly:

- Press the M button a number of times until the  symbol appears.
- In this mode, fan speed is selected automatically by the appliance and can not be set manually.







**Switch the unit of temperature**

When the appliance is standby, press the M button 20 seconds, then you can change the unit of temperature.

For example:

Before change, in cool mode, the screen display like fig1.

After change, in cool mode, the screen display like fig2.

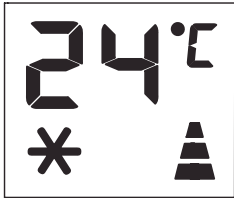


Fig. 1

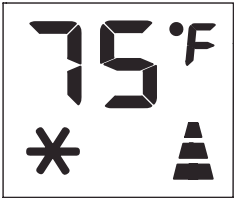





Fig. 2

**SELF-DIAGNOSIS**

The appliance has a self diagnosis system to identify a number of malfunctions. Error messages are displayed on the appliance display.

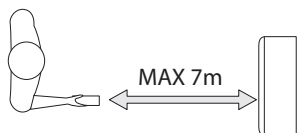
IF IS DISPLAYED	WHAT SHOULD I DO?
 LOW TEMPERATURE (frost prevention)	The appliance is fitted with a frost protection device to avoid excessive formation of ice. The appliance starts up again automatically when the defrosting process is completed.
 PROBE FAILURE (sensor damaged)	If this is displayed, contact your local authorised service centre.
 FULL TANK (safety tank full)	Empty the internal safety tank, following the instructions in the „End of season operations” paragraph

## INSTRUKCJA PILOTA



- Fan button
- Swing button
- Sleep button
- Increase button
- Decrease button
- On/Off button
- Mode button
- Timer button
- °C/°F Unit Switch button

- » Point the remote control at the receiver on the appliance.
- » The remote control must be no more than 7 meters away from the appliance (without obstacles between the remote control and the receiver).
- » The remote control must be handled with extreme care. Do not drop it or expose it to direct sunlight or sources of heat. If the remote control do not work, please try to take out the battery, and put it back.

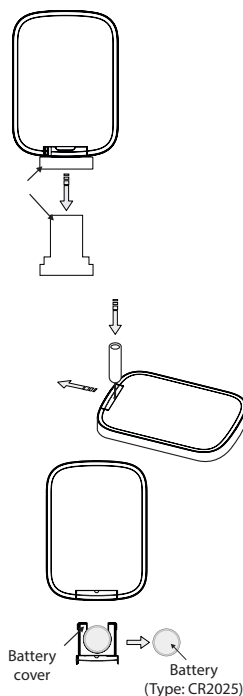
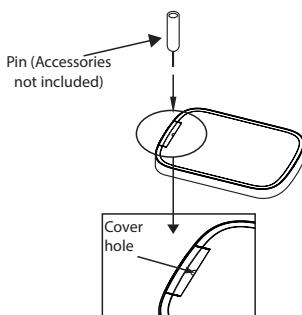


The remote will come with a battery already installed. To use the remote for the first time, remove the transparent insulating strip from the battery housing By gently pulling it out.

### Replacing the Battery


To replace the battery, follow the steps below:

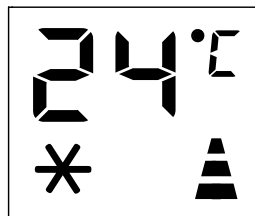
1. Press down the pin and remove the battery cover.
2. Replace the battery and reinstall the battery cover into the remote controller.



## COOL mode

Ideal for hot muggy weather when you need to cooling and dehumidify the room. To set this mode correctly:

- Press the M button a number of times until the ✱ symbol appears.
- Select the target temperature 18°C-32°C (64°F-90°F) by pressing the  $\wedge$  or  $\vee$  button until the corresponding value is displayed.
- Select the required fan speed by pressing the  button.
- Fan speed can be selected: High, Med, Low, Auto



**High speed:**

for maximum fan power



**Med speed:**

reduces noise levels but still maintains a good level of comfort



**Low speed:**

for silent operation



**Auto speed:**



the appliance automatically selects the most suitable fan speed in relation to the temperature set.

The most suitable temperature for the room during the summer varies from 24°C to 27°C (75°F to 81°F). You are recommended, however, not to set a temperature much below the outdoor temperature. The fan speed difference is more noticeable when the appliance is under FAN mode but may not be noticeable under COOL mode.

## HEAT mode \*

„\*“ means only the heat pump model have this function.

To set this mode correctly:

- Press the M button a number of times until the  symbol appears.
- Select the target temperature 13°C-27°C (55°F -81°F ) by pressing the  $\wedge$  or  $\vee$  button until the corresponding value is displayed.
- Select the required fan speed by pressing the  button.
- Fan speed can be selected: High, Med, Low, Auto



- Water is removed from the air and collected in the tank.
- When the tank is full, the appliance shuts down and "Ft" (full tank) appears on the display. The tank cap must be extracted and emptied. Run off all water left into a basin. When all the water has been drained, put the cap back in place.
- When the tank has been emptied, the appliance starts up again.



N.B.:

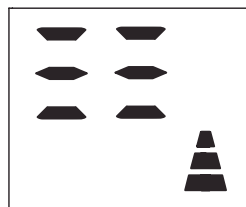
- When operating in very cold rooms, the appliance defreezes automatically, momentarily interrupting normal operation. "Lt" appears on the display. During this operation, it is normal for the noise made by the appliance to change.
- In this mode, you may have to wait for a few minutes before the appliance starts giving out hot air.
- In this mode, the fan may operate for short periods, even though the set temperature has already been reached.



## FAN mode

When using the appliance in this mode, the air hose does not need to be attached.

- Press the M button a number of times until the symbol  appears.
- Select the required fan speed by pressing the  button.
- Fan speed can be selected: High, Med, Low,




## DRY mode

Ideal to reduce room humidity (spring and autumn, damp rooms rainy periods, etc).

In dry mode, the appliance should be prepared in the same way as for cool mode, with the air exhaust hose attached to enable the moisture to be discharged outside.

To set this mode correctly:


- Press the M button a number of times until the  symbol appears.
- In this mode, fan speed is selected automatically by the appliance and can not be set manually.

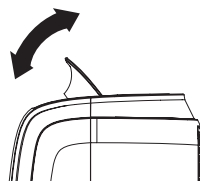


## SWING function

This function is useful for select the up/down swing of air Delivery.

To set this function correctly:


- Select the operating mode (cool, dry, fan) as described above.
- Press the  button several times, the deflector will start or stop swing.





## SLEEP function

This function is useful for the night as it gradually reduces operation of the appliance. To set this function correctly:

- Select the cool or heat mode as described above.
- Press the  button.

The appliance operates in the previously selected mode.

When you choose the sleep function, the screen will reduce the brightness.

The SLEEP function maintains the room at optimum temperature without excessive fluctuations in either temperature or humidity with silent operation. Fan speed is always at Low, while room temperature and humidity vary gradually to ensure the most comfortable.

When in COOL mode, the selected temperature will increase by 1°C(1°F) per hour in a 2 hour period. This new temperature will be maintained for the next 6 hours. Then the appliance turn it off.


When in HEAT mode, the selected temperature will decrease by 1°C(1°F) per hour in a 3 hour period. This new temperature will be maintained for the next 5 hours. Then the appliance turn it off.

The SLEEP function can be canceled at any time during operation by pressing the „Sleep“, „Mode“ or „fan speed“ button.

In FAN or DRY mode, SLEEP function cannot be set.



## Switch the unit of temperature

When the appliance is standby, press the  button, then you can change the unit of temperature.

For example:

Before change, in cool mode, the screen display like fig1.

After change, in cool mode, the screen display like fig2.



Fig. 1

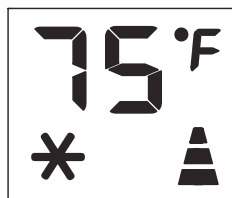


Fig. 2

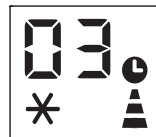


## SETTING THE TIMER

This timer can be used to delay the appliance startup or shutdown, this avoids wasting electricity by optimising operating periods.

### Programming start up:

- Turn on the appliance, choose the mode you want, for example cool, 24°C, high fan speed. Turn off the appliance.
- Press the ⌚ button, the screen will display 1-24 hours, and the ✱ symbol and ⚠ symbol are flash together.(fig 3)
- Press several times until the corresponding time is displayed. Wait about 5 seconds, the timer will be active, then only the ⌚ symbol is displayed on screen.(fig 4)
- Press again the ⌚ button or the ⏸ button, the timer will be canceled, and the ⌚ symbol will disappear from screen.



### • Programming shut down

- When the appliance is running, press the ⌚ button, the screen will display hours, and several symbols are flash together. (fig 5)
- Press several times until the corresponding time is displayed. Wait about 5 seconds, the timer will be active. then only the ⌚ symbol is displayed on screen.(fig 6)
- Press again the ⌚ button or the ⏸ button, the timer will be canceled, and the ⌚ symbol will disappear from screen.

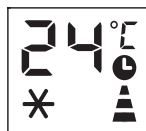


Fig. 5

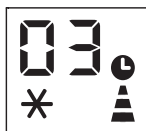


Fig. 6

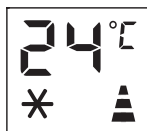
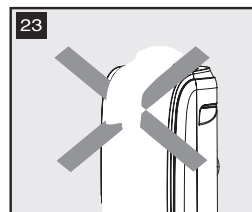
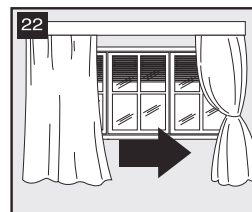
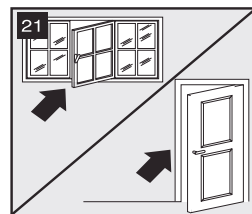


Fig. 7

## TIPS FOR CORRECT USE

To get the best from your appliance, follow these recommendations:

- Close the windows and doors in the room to be air conditioned (fig. 21). When installing the appliance semi-permanently, you should leave a door slightly open (as little as 1 cm) to guarantee correct ventilation;
- Protect the room from direct exposure to the sun by partially closing curtains and/or blinds to make the appliance much more economical to run (fig. 22);
- Never rest objects of any kind on the appliance;
- Do not obstruct the air intake and outlet (fig. 23). Leave the grilles free;
- Make sure there are no heat sources in the room;
- Never use the appliance in very damp rooms (laundries for example).
- Never use the appliance outdoors.
- Make sure the appliance is standing on a level surface. if necessary, place the castor locks under the front wheels.



## WATER DRAINAGE METHOD

When there is excess water condensation inside the unit, the appliance stops running and shows "F E" (FULL TANK as mentioned in SELF-DIAGNOSIE). This indicates that the water condensation needs to be drained using the following procedures:

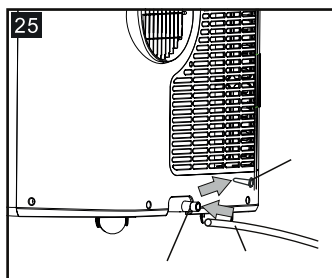
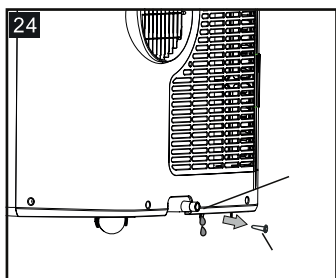
Manual Draining (fig.24)

1. Water may need to be drained in high humidity areas
2. Unplug the unit from power source.
3. Place a drain pan under the lower drain plug. See diagram.
4. Remove the lower drain plug.
5. Water will drain out and collect in the drain pan (maybe not supplied).
6. After the water is drained, replace the lower drain plug firmly.
7. Turn on the unit.

## Continuous Draining (fig.25)

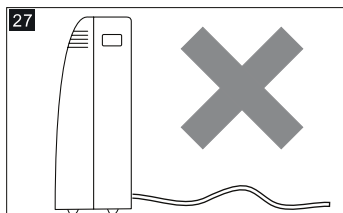
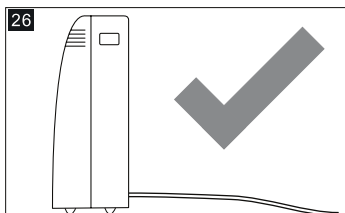
While using the unit in dehumidifier mode, continuous drainage is recommended.

1. Unplug the unit from the power source.
2. Remove the drain plug. While doing this operation some residual water may spill so please have a pan to collect the water.
3. Connect the drain hose (1/2" or 12.7mm, maybe not supplied ). See diagram.
4. The water can be continuously drained through the hose into a floor drain or bucket.
5. Turn on the unit.




## NOTE

Please be sure that the height of and section of the drain hose should not be higher than that of the drain outlet, or the water tank may not be drained. (fig.26 and fig.27)





## CLEANING

Before cleaning or maintenance, turn the appliance off by pressing the  button on the control panel or remote control, wait for a few minutes then unplug from the mains socket.

### CLEANING THE CABINET

You should clean the appliance with a slightly damp cloth then dry with a dry cloth.

- Never wash the appliance with water. It could be dangerous.
- Never use petrol, alcohol or solvents to clean the appliance.
- Never spray insecticide liquids or similar.

### CLEANING THE AIR FILTERS

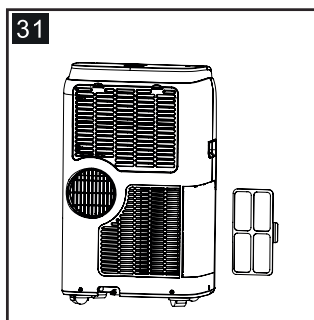
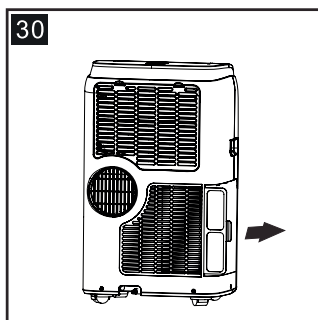
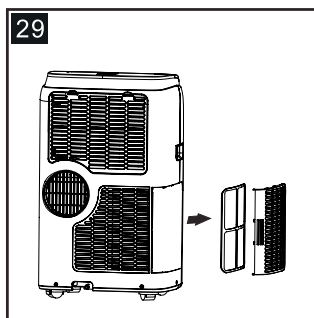
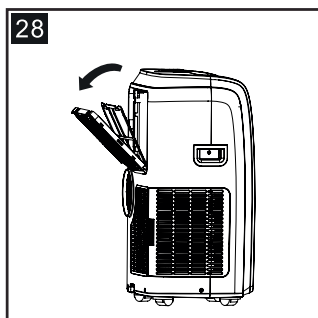
To keep your appliance working efficiently, you should clean the filter every week of operation.

The evaporator filter can take out like fig. 28.

The condenser filters are two pieces.

Step1: Take out one filter like fig. 29.

Step2: Take out other filter like fig 30-31.



Use a vacuum cleaner to remove dust accumulations from the filter. If it is very dirty, immerse in warm water and rinse a number of times. The water should never be hotter than 40°C(104°F). After washing, leave the filter to dry then attach the intake grille to the appliance.

## START-END OF SEASON OPERATIONS

### START OF SEASON CHECKS

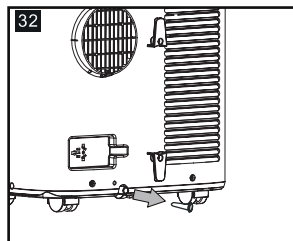
Make sure the power cable and plug are undamaged and the earth system is efficient.  
Follow the installation instructions precisely.

### END OF SEASON OPERATIONS

To empty the internal circuit completely of water, remove the cap (fig. 32).

Run off all water left into a basin. When all the water has been drained, put the cap back in place.

Clean the filter and dry thoroughly before putting back.



### LIMIT CONDITIONS

Temperature of room 18-35°C (64-95°F)(Cooling)

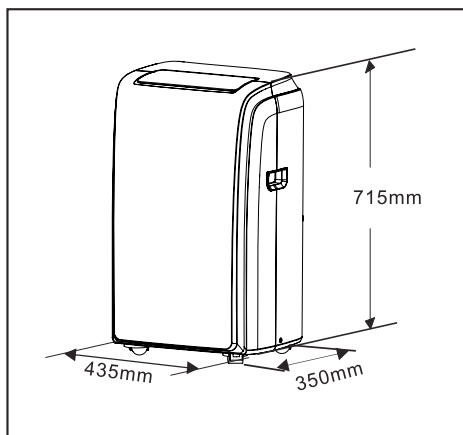
Temperature of room 10-25 °C (50-77°F) (Heating)

### DIMMENSIONS

Width 435 mm

Height 715 mm

Depth 350 mm



**TROUBLESHOOTING**

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The appliance does not come on	<ul style="list-style-type: none"> <li>• There is no current</li> <li>• It is not plugged into the mains</li> <li>• The internal safety device has tripped</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wait</li> <li>• Plug into the mains</li> <li>• Wait 30 minutes, if the problem persists, contact your service center</li> </ul>
The appliance works for a short time only	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Here are bends in the air exhaust hose</li> <li>• Something is preventing the air from being discharged</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Position the air exhaust hose correctly, keeping it as short</li> <li>• and free of curves as possible to avoid bottlenecks</li> <li>• Check and remove any obstacles obstructing air discharge</li> </ul>
The appliance works, but does not cool the room	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Windows, doors and/or curtains open</li> <li>• There are heat sources in the room (oven, hairdryer, etc)</li> <li>• The air exhaust hose is detached from the appliance</li> <li>• The technical specification of the appliance is not adequate for the room in which it is located</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Close doors, windows and curtains, bearing in mind the „tips for correct use“ given above</li> <li>• Eliminate the heat sources</li> <li>• Fit the air exhaust hose in the housing at the back of the appliance</li> </ul>
Fit the air exhaust hose in the housing at the back of the appliance	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Air filter clogged</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Clean the filter as described above</li> </ul>
The appliance does not operate for about three minutes after restarting it	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The internal compressor safety device prevents the appliance from being restarted until three minutes have elapsed since it was last turned off</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wait. This delay is part of normal operation</li> </ul>
The following message appears on the display: Lt: / PF / Ft:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The appliance has a self diagnosis system to identify a number of malfunctions</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• See the SELF-DIAGNOSIS Chapter</li> </ul>

## GWARANCJA

1. Produkty objęte są gwarancją producenta w okresie 24-miesięcy licząc od dnia sprzedaży
2. W przypadku naprawy gwarancyjnej urządzenia objętego gwarancją, okres gwarancji ulega wydłużeniu o okres naprawy urządzenia liczony w pełnych dniach.
3. Gwarancją objęte są ukryte wady produkcyjne wyrobów.
4. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych:
  1. Nieprawidłowym montażem, rozruchem lub/i obsługą wykonywaną niezgodnie z dokumentacją techniczną urządzenia.
  2. Nieprawidłowym podłączeniem lub zasilaniem urządzenia napięciem innym niż podane na tabliczce znamionowej i/lub dokumentacji techniczno ruchowej urządzenia.
  3. Naprawami lub modyfikacjami konstrukcyjnymi urządzenia we własnym zakresie.
  4. Eksploatacją urządzeń w warunkach niezgodnych z przeznaczeniem i cechami konstrukcyjnymi wyrobu (tłuszcze, pyły, zbyt wysokie lub/i niskie temperatury...)
  5. Spaleniem silników elektrycznych uruchamianych lub/i eksploatowanych bez zabezpieczeń termicznych określonych w dokumentacji techniczno ruchowej.
  6. Niewłaściwą konserwacją urządzeń (lub zaniechaniem konserwacji) przewidzianą w dokumentacji Technicznej.
5. Stwierdzone uszkodzenia urządzenia objętego Gwarancją należy zgłosić Climateo Sp. z o.o. | 32-002 Węgrzce wielkie | Kokotów 703 | tel. +48 513677545 | [www.eberg.eu](http://www.eberg.eu)
6. Zgłoszenie reklamacyjne powinno zawierać
  1. Model urządzenia
  2. Numer seryjny
  3. Datę zgłoszenia reklamacji
  4. Opis uszkodzenia
  5. Datę zakupu
  6. Kopię dowodu zakupu
7. Zgłoszenia reklamacyjne będą rozpatrzone w terminie nie dłuższym niż 14 dni od zgłoszenia reklamacji.
8. Urządzenia należy zdemontować, zapakować i wysłać do Climateo Sp. z o.o. | 32-002 Węgrzce wielkie | Kokotów 703 | tel. +48 513677545 | [www.eberg.eu](http://www.eberg.eu)
9. W przypadku zasadności reklamacji urządzenie zostanie naprawione (lub wymienione na nowe) i odesłane do Nabywcy . Koszt przesyłki pokrywa Gwarant .
10. Gwarant zastrzega sobie prawo do decyzji o sposobie realizacji gwarancji, tj. o naprawie bądź wymianie urządzenia na nowe.
11. W przypadku stwierdzenia bezzasadnego roszczenia gwarancyjnego urządzenie zostanie naprawione i/lub odesłane na koszt Nabywcy, po wcześniejszym potwierdzeniu przez Nabywcę kosztów naprawy oraz wysyłki reklamowanego towaru .
12. Zmiany konstrukcyjne urządzeń i/lub samowolne naprawy skutkują utratą gwarancji.
13. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

KARTA GWARANCYJNA

Nazwa urządzenia:	Pieczęć punktu sprzedaży i podpis sprzedawcy:
Model:	
Nr fabr. / nr silnika:	
Nr rachunku / faktury:	
Data sprzedaży:	

Dane zgłaszającego reklamację:

Nazwa i adres firmy:
Telefon kontaktowy:
Osoba do kontaktu:

Adnotacje o przebiegu napraw

Data zgłoszenia	Data naprawy	Uszkodzenie	Rodzaj naprawy	Wykonał serwis (podpis i pieczęć)

# **EBERG**

Climateo Sp. z o.o.  
Kokotów 703  
32-002 Węgrzce Wielkie  
[contact@eberg.eu](mailto:contact@eberg.eu)  
tel. +48 513 677 545  
[www.eberg.eu](http://www.eberg.eu)